

# B E Y O Ğ I L U

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

## Les funérailles d'Atatürk revêtiront la portée d'une manifestation impressionnante du deuil national et de l'attachement au Grand Chef

Ankara, 13 A.A.— L'Agence Anatoli apprend qu'après les funérailles, la dépouille du Grand Chef Atatürk sera conservée provisoirement sous une garde d'honneur dans la grande salle du Musée Ethnographique d'Ankara jusqu'à l'érection d'un monument digne du glorieux Chef Immortel.

Nos confrères reçoivent de nombreux commentaires d'Ankara au sujet des détails des funérailles du Grand Chef. Ces informations, en attendant la publication du programme officiel des funérailles, doivent être accueillies avec les réserves voulues.

En voici les principales :

### LA LEVÉE DU CORPS

Du « Kurun » : Le programme des funérailles d'Atatürk est achevé. Le cercueil du Grand Chef sera placé mercredi 16 crt. au matin sur un affût de canon, à Dolmabahçe et transporté en cortège à Sarayburnu. Là, il sera embarqué à bord du croiseur de bataille le Yavuz à destination de Derince, d'où un train spécial le conduira à Ankara. L'inhumation définitive aura lieu dans un monument funéraire qui sera érigé en un lieu choisi, près de la villa préidentielle de Çankaya ou encore sur la citadelle. En attendant la construction du monument, le corps sera déposé au Musée Ethnographique.

Du « Tan » : Le Conseil des ministres s'est réuni hier après-midi au domicile particulier du Président de la République M. İnönü. On s'est accordé au cours de cette réunion sur les décrets dont la promulgation sera nécessaire pour l'accomplissement des funérailles solennelles d'Atatürk.

Le programme de la cérémonie a été établi.

La levée du corps aura lieu mercredi prochain au palais de Dolmabahçe. Le cercueil sera transporté à Sarayburnu sur un affût de canon et embarqué à bord du Yavuz à destination de Derince.

On s'attend à ce que le président du Conseil fasse aujourd'hui à la Chambre un exposé du programme des funérailles.

### LA SÉANCE D'AUJOURD'HUI A LA G. A. N.

Le gouvernement soumettra aujourd'hui à la G. A. N. une loi l'autorisant à affecter un crédit de 500.000 L. pour les frais des funérailles d'Atatürk. La procédure d'urgence sera demandée pour le vote de ce projet de loi. La commission du budget de la G. A. N. se réunira ce matin pour la rédaction d'une motion qui sera discutée dans l'après-midi, en séance plénière.

Le débat fournira à la G. A. N. une nouvelle occasion de manifester son attachement envers Atatürk.

### LES PRÉPARATIFS A ANKARA

Une délégation groupant les autorités du Vilayet, de la Municipalité et du parti ainsi que des autres institutions nationales et de la population se portera à la rencontre de la dépouille d'Atatürk aux frontières du Vilayet. Le Grand Chef était citoyen d'Ankara et représentait cette ville à la G. A. N.

D'autre part, des préparatifs fébriles sont en cours, tout le long de la ligne Istanbul-Ankara, dans les villes et les villages qui doit traverser le convoi funèbre. Partout on prépare les couvertures qui seront déposées sur la bière du Grand Chef. Les délégués de tous les Vilayets recevront le convoi à la limite de leur province et l'accompagnent tout le long de celle-ci.

Le programme des funérailles a été fixé par une commission présidée par M. Menemencioglu. Une autre commission, également présidée par le sous-

secrétaire d'Etat aux affaires étrangères, présidé à l'élaboration des communications qui seront faites aux gouvernements étrangers à l'occasion des funérailles.

Les télégrammes de condoléances continuent à affluer de toutes les parties du monde au Président de la République, au gouvernement, au maréchal Çakmak. Des condoléances ont même été adressées d'Afrique du Sud par Radio, à la Radio d'Ankara.

Il est probable que la tombe d'Atatürk soit formée par la terre apportée de toutes les parties du pays.

### MERCREDI OU JEUDI ?

Suivant « Bugün », la levée du corps, en notre ville, aurait lieu jeudi, suivant le programme indiqué par nos autres

confrères.

Toujours d'après « Bugün » les principes fixés au sujet des funérailles et du deuil national ne feront pas l'objet d'une loi mais de simples décrets qui seront soumis à l'approbation du Conseil des ministres.

### LE DEFILE DEVANT LA DEPOUILLE DU GRAND CHEF

Le « Cümhuriyet » et la « République » fournissent les renseignements suivants qui ne sont pas confirmés par les autres journaux :

Le corps du Grand Disparu sera mis dans un cercueil en plomb placé dans une bière d'ébène recouverte du drap de peau ture.

La bière, entourée de roses rouges et blanches sera installée dans la salle du

trône du palais et y restera 3 jours.

Les officiers de terre, de mer et des airs, ainsi que les étudiants et les étudiantes monteront, tour à tour, la garde d'honneur autour des restes du Grand Chef.

Pendant ces trois jours, le public défilera devant le Grand Mort.

### POUR LA CONSERVATION A ISTANBUL DU COEUR D'ATATURK

M. Va-Nu propose, dans l'*« Akşam »* d'aujourd'hui, de conserver le cœur d'Atatürk à Istanbul.

« Les générations turques futures assureront moralement et matériellement sa garde — écrit-il — de façon à en rendre jaloux les chefs d'œuvre byzantins et ottomans.

Cela revêtira aussi une très grande importance politique.

C'est là le droit d'Istanbul. »

## Le serment de la jeunesse

Les étudiants turcs se sont rendus hier à Ankara pour assister à la cérémonie funéraire qui aura lieu à Ankara.

Les étudiants ont exprimé le désir de contempler une dernière fois la noble figure d'Atatürk.

Le recteur de l'Université a promis de se mettre à cet effet en contact avec les autorités compétentes.

### La Yougoslavie n'a besoin de discuter avec aucun voisin sur la question de ses frontières

Belgrade, 13 A.A.— Dans un discours qu'il prononça à Novi Sad, M. Stoyanovitch dit notamment :

Nous n'avons pas besoin de discuter avec aucun voisin sur la question de nos frontières. Nous désirons vivre les meilleures et plus correctes relations avec tous nos voisins.

Le « Giornale d'Italia » consacre trois colonnes à la biographie d'Atatürk qu'il termine par cette constatation :

« Mustafa Kemal était vénéré par son peuple comme un grand Soldat et un grand Amant. »

Quatre colonnes, dans le « Messaggero ». Retenons-en ces quelques lignes : « Par son oeuvre, exclusivement, le moral de la nation avait été transformé, passant du découragement et du désespoir à l'orgueil national triomphant d'une Turquie redevenue turque. Les réformes les plus audacieuses et les plus radicales demeurent attachées à son nom. Il n'y a guère de domaine de la vie nationale où il n'ait imposé une profonde trace rénovatrice. Certes, il restait encore beaucoup à faire — si peu de chose avait été fait avant lui ! Mais ce qu'il est parvenu à accompagner en quinze ans, constitue déjà un effort titanique. En restituant à un pays en voie de profonde déchéance les valeurs historiques de son passé, il s'est rangé parmi les réformateurs les plus grands et les plus audacieux des temps modernes. »

Trois colonnes également — dont deux en première page — dans le « Popolo d'Italia » : Biographie complète, depuis les origines jusqu'à sa fin prématurée. Détachons ce paragraphe qui donne le ton de tout l'article :

« Durant la période pendant laquelle il a détruit le pouvoir en Anatolie, Mustafa Kemal n'a pas négligé la nécessité de donner un nouvel ordre civil à la nation. Il avait compris qu'il fallait rompre la croûte de tout ce qui avait un goût de vieilleries et de traditionnalisme, si l'on voulait redonner la vie au peuple turc, dont il sentait frémir les forces impulsives vers un avenir. Et il avait compris également qu'il devait creuser bien profondément le sillon, s'il voulait détruire le milieu autocratique et théocratique attaché férolement à la tradition musulmane. »

Le « Giornale d'Italia » consacre trois colonnes à la biographie d'Atatürk qu'il termine par cette constatation :

« Mustafa Kemal était vénéré par son peuple comme un grand Soldat et un grand Amant. »

Quatre colonnes, dans le « Messaggero ». Retenons-en ces quelques lignes : « Par son oeuvre, exclusivement, le moral de la nation avait été transformé, passant du découragement et du désespoir à l'orgueil national triomphant d'une Turquie redevenue turque. Les réformes les plus audacieuses et les plus radicales demeurent attachées à son nom. Il n'y a guère de domaine de la vie nationale où il n'ait imposé une profonde trace rénovatrice. Certes, il restait encore beaucoup à faire — si peu de chose avait été fait avant lui ! Mais ce qu'il est parvenu à accompagner en quinze ans, constitue déjà un effort titanique. En restituant à un pays en voie de profonde déchéance les valeurs historiques de son passé, il s'est rangé parmi les réformateurs les plus grands et les plus audacieux des temps modernes. »

Trois colonnes également — dont deux en première page — dans le « Popolo d'Italia » : Biographie complète, depuis les origines jusqu'à sa fin prématurée. Détachons ce paragraphe qui donne le ton de tout l'article :

« Durant la période pendant laquelle il a détruit le pouvoir en Anatolie, Mustafa Kemal n'a pas négligé la nécessité de donner un nouvel ordre civil à la nation. Il avait compris qu'il fallait rompre la croûte de tout ce qui avait un goût de vieilleries et de traditionnalisme, si l'on voulait redonner la vie au peuple turc, dont il sentait frémir les forces impulsives vers un avenir. Et il avait compris également qu'il devait creuser bien profondément le sillon, s'il voulait détruire le milieu autocratique et théocratique attaché férolement à la tradition musulmane. »

Le « Giornale d'Italia » consacre trois colonnes à la biographie d'Atatürk qu'il termine par cette constatation :

« Mustafa Kemal était vénéré par son peuple comme un grand Soldat et un grand Amant. »

Quatre colonnes, dans le « Messaggero ». Retenons-en ces quelques lignes : « Par son oeuvre, exclusivement, le moral de la nation avait été transformé, passant du découragement et du désespoir à l'orgueil national triomphant d'une Turquie redevenue turque. Les réformes les plus audacieuses et les plus radicales demeurent attachées à son nom. Il n'y a guère de domaine de la vie nationale où il n'ait imposé une profonde trace rénovatrice. Certes, il restait encore beaucoup à faire — si peu de chose avait été fait avant lui ! Mais ce qu'il est parvenu à accompagner en quinze ans, constitue déjà un effort titanique. En restituant à un pays en voie de profonde déchéance les valeurs historiques de son passé, il s'est rangé parmi les réformateurs les plus grands et les plus audacieux des temps modernes. »

Trois colonnes également — dont deux en première page — dans le « Popolo d'Italia » : Biographie complète, depuis les origines jusqu'à sa fin prématurée. Détachons ce paragraphe qui donne le ton de tout l'article :

« Mustafa Kemal était vénéré par son peuple comme un grand Soldat et un grand Amant. »

Quatre colonnes, dans le « Messaggero ». Retenons-en ces quelques lignes : « Par son oeuvre, exclusivement, le moral de la nation avait été transformé, passant du découragement et du désespoir à l'orgueil national triomphant d'une Turquie redevenue turque. Les réformes les plus audacieuses et les plus radicales demeurent attachées à son nom. Il n'y a guère de domaine de la vie nationale où il n'ait imposé une profonde trace rénovatrice. Certes, il restait encore beaucoup à faire — si peu de chose avait été fait avant lui ! Mais ce qu'il est parvenu à accompagner en quinze ans, constitue déjà un effort titanique. En restituant à un pays en voie de profonde déchéance les valeurs historiques de son passé, il s'est rangé parmi les réformateurs les plus grands et les plus audacieux des temps modernes. »

Trois colonnes également — dont deux en première page — dans le « Popolo d'Italia » : Biographie complète, depuis les origines jusqu'à sa fin prématurée. Détachons ce paragraphe qui donne le ton de tout l'article :

« Mustafa Kemal était vénéré par son peuple comme un grand Soldat et un grand Amant. »

Quatre colonnes, dans le « Messaggero ». Retenons-en ces quelques lignes : « Par son oeuvre, exclusivement, le moral de la nation avait été transformé, passant du découragement et du désespoir à l'orgueil national triomphant d'une Turquie redevenue turque. Les réformes les plus audacieuses et les plus radicales demeurent attachées à son nom. Il n'y a guère de domaine de la vie nationale où il n'ait imposé une profonde trace rénovatrice. Certes, il restait encore beaucoup à faire — si peu de chose avait été fait avant lui ! Mais ce qu'il est parvenu à accompagner en quinze ans, constitue déjà un effort titanique. En restituant à un pays en voie de profonde déchéance les valeurs historiques de son passé, il s'est rangé parmi les réformateurs les plus grands et les plus audacieux des temps modernes. »

Trois colonnes également — dont deux en première page — dans le « Popolo d'Italia » : Biographie complète, depuis les origines jusqu'à sa fin prématurée. Détachons ce paragraphe qui donne le ton de tout l'article :

« Mustafa Kemal était vénéré par son peuple comme un grand Soldat et un grand Amant. »

Quatre colonnes, dans le « Messaggero ». Retenons-en ces quelques lignes : « Par son oeuvre, exclusivement, le moral de la nation avait été transformé, passant du découragement et du désespoir à l'orgueil national triomphant d'une Turquie redevenue turque. Les réformes les plus audacieuses et les plus radicales demeurent attachées à son nom. Il n'y a guère de domaine de la vie nationale où il n'ait imposé une profonde trace rénovatrice. Certes, il restait encore beaucoup à faire — si peu de chose avait été fait avant lui ! Mais ce qu'il est parvenu à accompagner en quinze ans, constitue déjà un effort titanique. En restituant à un pays en voie de profonde déchéance les valeurs historiques de son passé, il s'est rangé parmi les réformateurs les plus grands et les plus audacieux des temps modernes. »

Trois colonnes également — dont deux en première page — dans le « Popolo d'Italia » : Biographie complète, depuis les origines jusqu'à sa fin prématurée. Détachons ce paragraphe qui donne le ton de tout l'article :

« Mustafa Kemal était vénéré par son peuple comme un grand Soldat et un grand Amant. »

Quatre colonnes, dans le « Messaggero ». Retenons-en ces quelques lignes : « Par son oeuvre, exclusivement, le moral de la nation avait été transformé, passant du découragement et du désespoir à l'orgueil national triomphant d'une Turquie redevenue turque. Les réformes les plus audacieuses et les plus radicales demeurent attachées à son nom. Il n'y a guère de domaine de la vie nationale où il n'ait imposé une profonde trace rénovatrice. Certes, il restait encore beaucoup à faire — si peu de chose avait été fait avant lui ! Mais ce qu'il est parvenu à accompagner en quinze ans, constitue déjà un effort titanique. En restituant à un pays en voie de profonde déchéance les valeurs historiques de son passé, il s'est rangé parmi les réformateurs les plus grands et les plus audacieux des temps modernes. »

Trois colonnes également — dont deux en première page — dans le « Popolo d'Italia » : Biographie complète, depuis les origines jusqu'à sa fin prématurée. Détachons ce paragraphe qui donne le ton de tout l'article :

« Mustafa Kemal était vénéré par son peuple comme un grand Soldat et un grand Amant. »

Quatre colonnes, dans le « Messaggero ». Retenons-en ces quelques lignes : « Par son oeuvre, exclusivement, le moral de la nation avait été transformé, passant du découragement et du désespoir à l'orgueil national triomphant d'une Turquie redevenue turque. Les réformes les plus audacieuses et les plus radicales demeurent attachées à son nom. Il n'y a guère de domaine de la vie nationale où il n'ait imposé une profonde trace rénovatrice. Certes, il restait encore beaucoup à faire — si peu de chose avait été fait avant lui ! Mais ce qu'il est parvenu à accompagner en quinze ans, constitue déjà un effort titanique. En restituant à un pays en voie de profonde déchéance les valeurs historiques de son passé, il s'est rangé parmi les réformateurs les plus grands et les plus audacieux des temps modernes. »

Trois colonnes également — dont deux en première page — dans le « Popolo d'Italia » : Biographie complète, depuis les origines jusqu'à sa fin prématurée. Détachons ce paragraphe qui donne le ton de tout l'article :

« Mustafa Kemal était vénéré par son peuple comme un grand Soldat et un grand Amant. »

Quatre colonnes, dans le « Messaggero ». Retenons-en ces quelques lignes : « Par son oeuvre, exclusivement, le moral de la nation avait été transformé, passant du découragement et du désespoir à l'orgueil national triomphant d'une Turquie redevenue turque. Les réformes les plus audacieuses et les plus radicales demeurent attachées à son nom. Il n'y a guère de domaine de la vie nationale où il n'ait imposé une profonde trace rénovatrice. Certes, il restait encore beaucoup à faire — si peu de chose avait été fait avant lui ! Mais ce qu'il est parvenu à accompagner en quinze ans, constitue déjà un effort titanique. En restituant à un pays en voie de profonde déchéance les valeurs historiques de son passé, il s'est rangé parmi les réformateurs les plus grands et les plus audacieux des temps modernes. »

Trois colonnes également — dont deux en première page — dans le « Popolo d'Italia » : Biographie complète, depuis les origines jusqu'à sa fin prématurée. Détachons ce paragraphe qui donne le ton de tout l'article :

« Mustafa Kemal était vénéré par son peuple comme un grand Soldat et un grand Amant. »

Quatre colonnes, dans le « Messaggero ». Retenons-en ces quelques lignes : « Par son oeuvre, exclusivement, le moral de la nation avait été transformé, passant du découragement et du désespoir à l'orgueil national triomphant d'une Turquie redevenue turque. Les réformes les plus audacieuses et les plus radicales demeurent attachées à son nom. Il n'y a guère de domaine de



## CONTE DU « BEYOGLU »

## Un bon déjeuner

Par PIERRE MAYER

Fillot achevait de classer le dossier de la vente qui avait lieu l'après-midi, au village de Bareul. Depuis un an Fillot était commis chez Ponchey, le marchand de biens de la région. Ponchey, brutalement, entra dans le bureau. — Je pars avec Fernande. En route, je verrai les coupes du bois d'ohenne. Nous déjeunerons à Bareul, chez mon frère. Vous me rejoindrez par l'autocar. Il passa à la mairie de Bareul à une heure.

Au ton rogue, à la mine hostile, Fillot avait compris.

Et désormais, mon garçon, reprenait le patron, vous voudrez bien vous en tenir aux papierasses et ne plus regarder dans les plates-bandes! Fernande m'a parlé hier soir. C'est une petite folie, mais d'une femme rien ne m'étonne. Tandis que vous, vous m'aviez paru posé, raisonnable. Vraiment est-ce vous avez cru que j'allais donner ma fille en mariage à un saute-ruisseau comme vous?

J'établirai Fernande à mon heure. En attendant, elle partira pour Grandpré chez sa marraine, après-demain, pour quinze jours et quand elle reviendra, je vous aurai remplacé. Ce n'est pas que vous n'avez pas des qualités, mais enfin!

Ponchey quitta le bureau, laissant Fillot asommé. Bientôt celui-ci entendit le moteur ronfler, l'auto sortit du garage et se ranger dans le jardin; alors, il risque un coup d'œil. Fernande, debout près de la voiture, tournait justement la tête vers le bureau. Ses yeux brillèrent; elle eut un long sourire gracieux et frais, qui ranima un peu le jeune homme, tout en le déconcertant par sa sérénité.

Allons, encore une rasade de Vorgat; et dépêche-la pour qu'on passe au Chantorne. — Oh mais! tu exagères! — Voyons, tu ne déjeunes pas si souvent ici. Berthe, vous apporterez la fine et le marron.

Célibataire, le frère de Ponchey, riche entrepreneur retiré, ne vivait plus que pour sa table et sa cave.

À la fin du repas, le visage de Ponchey était passé de son rose vif habillé au rouge écarlate.

Il faut que je marche un peu à l'air, j'ai la tête trop lourde.

Par un portillon, au fond du jardin, ils sortirent dans la campagne où, en cinq minutes, un sentier les conduisit à la forêt. La température était accablante. Des pluies d'orage étaient tombées la veille. Une chaleur moite stagnait sous l'épaisseur des feuillages. Fernande et son oncle s'assirent; Ponchey s'étendit près d'eux. Il leur parlait de la vente; une affaire délicate, la liquidation d'une petite exploitation agricole dont le propriétaire, âgé et sans enfant, ne pouvait plus assumer la charge, des terres morcelées, une série de lots modestes. Néanmoins, il en tirerait bien le maximum: 25 billets. Sa voix s'empêtrait; il se tut. Puis un ronflement égal s'éleva.

L'oncle Félix tira sa montre :

— Sapristi, deux heures vont sonner; l'heure de la vente!

Il se précipita sur Ponchey :

— Sébastien! Sébastien!

Il le frappa aux épaules. Ponchey se tourna à demi, lança quelques ronflements si rauques que des oiseaux s'en volèrent de l'arbre voisin, puis il retomba dans son sommeil.

— Quand il est comme ça, dit placidement Fernande, il n'y a rien à faire.

— Ah! c'est de ma faute, je l'ai trop poussé à boire!

— Mon oncle, ne te frappes pas! Je reste auprès de lui. Va à la mairie, prends à part Fillot, et dis-lui à l'oreille qu'il commence la vente. Il a le dossier, il est au courant, il sera tenu de tirer.

Fernande et son oncle guettaient les signes du réveil prochain. Dans un instant, le dormeur se dressa. Il jetait autour de lui des regards hébétés, ne se rappelant pas, ne comprenant pas. A ce moment, dans le silence profond du torride après-midi, 4 coups d'horloge, lentement, vibrèrent.

— Mon Dieu! la vente, gémit Ponchey.

— La vente, lui répondit son frère, eh bien, c'est Fillot qui la mène! Et on croirait qu'il n'a jamais fait autre chose de sa vie. Il sait tendre l'appas et le retirer. Il devine les convoitises, les négociations, les ententes secrètes, les surenchères, et il tire parti de tout. En somme, il possède son monde et pourtant, nos gens sont finauds.

Quand ils arrivèrent à la place, on avait quitté la mairie; les transactions s'achevaient au café. Ponchey se mêla

aux groupes de la terrasse. Il fallait bien qu'il se montrât, qu'il donnât une raison honorable de son absence, car on l'avait entrevu le matin. Très à l'aise d'un air entendu il expliquait :

— Aujourd'hui, il ne s'agissait pas d'une grosse affaire. Or il vieillissait, il pouvait avoir besoin d'être remplacé parfois. Il avait voulu voir comment Fillot s'en tirerait.

Fillot avait fait 25.000 francs!

— Fernande, tu conduis, ordonna Ponchey, quand ils repartirent.

— Alors, montez auprès de moi, dit d'un ton résolu Fernande au commis. Une fois en ville, j'arrêterai à votre rue.

— Non, nous le ramenons dîner à la maison, fit Ponchey, d'un ton mi-amical, mi-bougon.

La route s'allongeait, droite indéfiniment. Calé au fond de la voiture, Ponchey somnolait. Les mains au volant Fernande parlait à voix basse à Fillot.

— Il ne peut plus supporter les vins. En semaine, il est sobre, mais le dimanche par exemple! Après le déjeuner, il en a pour 2 heures à dormir comme une masse; vous pourriez tirer le canon à côté! Hier soir, quand il m'a dit que nous ne m'épouserions jamais, j'étais désespérée. Et l'idée m'est venue que vous fassiez la vente pour montrer ce dont vous étiez capable. J'étais tellement sûre que vous réussiriez. Mais avant il fallait le mettre hors de combat, lui! Heureusement, nous déjeunons chez l'oncle Félix. Et j'ai eu de la chance! Papa s'est montré nerveux en arrivant. L'oncle m'a interrogée à part. J'ai répondu que papa avait des idées noires par moments, qu'on devait le secouer, et qu'il n'y avait qu'à profiter du déjeuner pour le faire bien manger, bien boire. Nous nous en sommes chargés!

— Fernande ma chère Fernande! murmura Fillot. Et dire que ce matin je vous a traitée de petite folle, en ajoutant que d'une femme rien ne l'étonnait! Eh bien je crois que, s'il savait le tour que vous venez de lui jouer ça l'étonnerait tout de même un peu!

## LE COMITE TOURISTIQUE DE L'ENTENTE BALKANIQUE

Belgrade, 13 A.A.— Le Comité touristique permanent de l'Entente Balkanique se réunira du 15 au 20 octobre à Athènes.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

## L'écho à l'étranger du décès d'Atatürk

(Suite de la 2ème page)

« Uj Magyar » écrit :

Parmi les hommes modernes, le Chef de la Turquie nouvelle occupe une place éminente. Sa tâche était une des plus graves dans l'histoire turque et il réussit à la résoudre admirablement. Ce succès étonnant est motivé par son caractère trempé dans les luttes et par sa volonté indomptable. Sa mort ne peut pas signifier l'ébranlement de la Turquie, car toute la génération jeune suit avec foi et enthousiasme la route indiquée par son Chef.

« Le Fueggelense » souligne qu'Atatürk était toujours un ami sincère de la Hongrie, et qu'il cultiva soigneusement les rapports hungaro-turcs. Maintenant que ce grand artisan de l'amitié hungaro-turque a disparu, toute la nation hongroise se trouve en pensée avec une émotion profonde à côté du catafalque et partage le deuil immensé du peuple turc avec un cœur fraternel.

« Le Pesti Hirlap », après une longue analyse biographique, souligne qu'Atatürk était un dictateur, mais pas un dictateur dans le sens commun du mot et cela grâce à ses qualités personnelles et à son énorme prestige. Son rôle peut être rapproché de celui de Rakoczi ou de celui de Kossuth, héros des guerres de l'indépendance de la Hongrie. Un des plus grands personnages de l'histoire séculaire de la Turquie disparaît avec Atatürk. La nation turque a montré, sous sa conduite, qu'une nation ne disparaît pas à la suite d'une guerre perdue, si elle possède des forces vitales.

« Le Magyar Nemzet », consacre son éditorial aux mérites du Chef défunt. Il souligne qu'Atatürk était un grand innovateur et un Chef réalisateur sans pareil dans l'histoire de l'Europe, depuis St-Etienne ou Pierre le Grand. La grande importance de la révolution consiste en ce qu'elle éveilla la conscience turque et lui permit de connaître sa valeur. La Hongrie pense avec affection au grand mort qui était un fidèle ami de notre pays et qui entama le premier et uniquement par sa propre force la démolition des traités de paix.

Le « Magyarfag » relève qu'Atatürk transforma la Turquie par ses réformes énergiques en un Etat véritablement moderne et européen.

« Pesti Naplo », constate que c'est Atatürk qui sauva sa patrie du démembrément et l'engagea dans la voie du progrès et de la consolidation. Grâce à Atatürk la situation extérieure et économique de la Turquie est actuellement excellente et l'on peut être certain qu'un grand avenir attend encore la nation turque qui, en automne 1918 se trouvait au bord de l'abîme. L'univers entier partage le grand deuil de la Turquie et rend hommage au grand mort.

« Ujság » constate qu'Atatürk était le sauveur, le créateur et le promoteur de la République moderne turque. C'est Lui qui affranchit sa nation du premier traité de paix et modernisa la Turquie en brisant les anciens cadres et en donnant un puissant essor à la vie nationale.

### PRESSE ALBANAISE

L'Agence « Alba » communique :

Le journal « Drita » annonça en première page en place d'honneur, avec photos appropriées, la triste nouvelle de la mort de Kemal Atatürk, créateur de la Turquie nouvelle.

Ce même journal, dans un article, donne la biographie d'Atatürk. Il rappelle les étapes triomphales de sa carrière de régénérateur de la Turquie nouvelle. Il relève l'esprit réformateur du Grand Disparu et l'activité qu'il développa pour transformer heureusement son pays en un Etat occidental, pour supprimer le Khalifat et les tribunaux confessionnels, pour interdire à la femme le port du voile, l'adoption du calendrier international, du code civil et l'introduction des caractères latins. Ce futur-là, ajoute-t-il, quelques-unes des rémarquables œuvres du Grand Atatürk. La nation albanaise partage la grande affection de la nation turque.

### FEUILLETON DU BEYOGLU No. 39

## LES AMBITIONS DÉÇUES

Par ALBERTO MORAVIA  
Roman traduit de l'Italien  
par Paul Henry

Pietro trouva facilement un taxi à proximité, devant l'entrée du Jardin Zoologique. Il se fit conduire jusqu'au quai du Tibre, à quelque distance de chez Andréa. Là il descendit de voiture et continua son chemin à pied.

Sur le trottoir, de loin en loin, brillaient les lampadaires, chacun au centre d'une étroite zone éclairée que dominaient les façades noires et hostiles des immeubles ; avec leurs rangées de fenêtres éteintes ; un brouillard humide et traversé de leurs révélait la présence proche et cachée du fleuve et donnait à ces lieux un aspect encore plus solitaire que de coutume. Sans hâte, en écoutant le bruit de ses pas sur le pavé, Pietro marcha jusqu'à la maison d'Andréa. Après avoir jeté un coup d'œil aux fenêtres du rez-de-chaussée et constaté avec un commencement d'inquiétude qu'elles étaient obscures, il fit un geste pour ouvrir la grille du jardin. Il tourna la poignée mais en vain : la grille était fermée. « Et maintenant ? » se demanda-t-il en observant

avec calme, à travers la lierre touffue, la porte de la maison, les deux lampes allumées et les trois marches de marbre. « Et maintenant ? » Il était nullement épouvanté de ces obstacles imprévus : plein de force, de décision et d'astuce, il se sentait capable d'escalader la grille, de sauter dans le jardin, de contourner la maison, et, au risque de réveiller tout le monde, de frapper à quelque fenêtre jusqu'à ce qu'on lui eût ouvert. Il réfléchissait sur la meilleure façon de procéder quand soudain il entendit au-dessus de sa tête, tout près, un bruit très léger, comme un soupir ou un froissement d'étoffe. Il leva les yeux et, presque au même instant, un objet tomba sur le trottoir avec un bruit métallique. Il se baissa et vit que c'étaient trois clefs enfilées dans un anneau.

Il ne comprit pas tout d'abord d'où elles avaient pu tomber, mais regardant mieux, il s'aperçut que la personne du salon d'Andréa était soulevée de quelques centimètres. « Trois clefs... Une pour la

## Lundi Sportif

Par E. MICHELINI

### FOOT-BALL

#### SUISSE - ITALIE

En vue de la prochaine rencontre internationale entre les équipes de Suisse et d'Italie, le commissaire technique V. Pozzo a convoqué à Milan les joueurs qui devront composer les deux équipes italiennes. Car, comme nous l'avons déjà annoncé, dimanche prochain lorsque l'équipe A rencontrera la Suisse à Bologne, à Lugano se mesureront les équipes B de ces deux nations. L'arbitre de la première rencontre sera le Belge Baert. L'équipe des « moschetiers » sera quelque peu transformée : car à part le trio de défense Olivier, Foni et Rava et la ligne des demis avec Andreolo Locatelli et Serantoni, la ligne de l'attaque sera privée de Meazza de Biavatti et l'on pense même de Piola qui n'est pas en parfait état de santé. La partie gauche de l'attaque étant au complet avec Colaussi et Ferrari, M. Pozzo se trouve en face d'un grand problème : celui de remplacer Meazza et Piola.

Après le premier entraînement De Maria remplacera Meazza ; Biavatti se verra substituer peut-être par Pasinetti. Mais il faut reconnaître que l'homme difficile à être remplacé c'est bien le centre - attaque Piola. Trevisan malgré son retour en forme ne pourra pas s'adapter au jeu de l'équipe. Lors de l'entraînement à l'Arena de Milano, M. Pozzo préférera faire descendre sur le terrain, devant la jeune équipe des élèves de l'Ambrosiana, une équipe nationale sous la formation suivante :

Oliveri, Foni, Rava — Serantoni, Andreolo, Locatelli — Frossi, De Maria, Bollano, Ferrari et Colaussi.

Cette équipe, qui sera peut-être transformée avant dimanche prochain, ne put fournir un grand jeu devant les jeunes « bleu-noir » de l'Ambrosiana qui enlevèrent la partie par 3 buts à 2, après les 80 minutes d'entraînement.

#### MATCHES INTERNATIONAUX EN ANGLETERRE

A New-Castle, l'Angleterre a battu la Norvège par 4 buts à 0. La rencontre s'est déroulée devant 40.000 personnes par un temps splendide. Les 4 buts furent tous marqués en première mi-temps.

L'Écosse a battu le Pays de Galles. La première mi-temps se termina par un but pour chaque équipe ; mais à la reprise le Pays de Galles qui battit il y a quelques jours l'équipe d'Angleterre dut subir une défaite avec le score de 3 buts à 2.

Selon les nouvelles sportives des journaux italiens, l'Angleterre rencontrera en mai prochain en Italie l'équipe italienne. Ce sera le début de sa tournée sur le continent qui comporte aussi les rencontres avec la Pologne, la Hongrie et la Yougoslavie.

#### FRANCE-ITALIE

Selon l'« Auto », l'équipe de France qui rencontrera l'Italie en décembre prochain à Naples sera ainsi formée : Llense, Mercier, Franquès, Bourbot, Jordan, Diagne ; Aston, Heisserer, Bigot, Ben Barek, et Veinante.

#### LUTTE

#### ITALIE - POLOGNE

L'équipe nationale italienne s'est rencontrée à Poznan avec l'équipe nationale polonaise.

### XVI

Plus tard, sans remuer leurs têtes tournaient l'une contre l'autre sur le même oreiller, sans dénouer l'étreinte qui, par leurs bras entrelacés sous leurs épaules, liaient l'un à l'autre comme dans un sépulcre leurs corps froids et immobiles dans la nuit, mêlant leurs souffles et presque lèvre à lèvre, très doucement, ils commencèrent à parler.

— Quelle heure peut-il être ? murmura d'abord la voix d'Andréa.

Une sorte de torpeur avait envahi Pietro. Il répondit sans ouvrir les yeux, comme en un rêve :

— Je ne sais pas. Sûrement très tard.

— Si tu savais comme je t'ai attendu reprend Andréa après un bref silence. Et dans sa voix, à l'opposé de celle de Pietro, il y avait un frémissement, une angoisse en éveil. Je croyais que tu ne viendrais plus. Je t'attendais depuis une heu-

rale polonaise. Les « Azzurri » ont remporté une éclatante victoire battant leurs adversaires par 6 victoires à 1. Après cette première rencontre, eut lieu une seconde à Lodz et avec le même résultat technique ; les lutteurs italiens s'attribuèrent une seconde victoire.

#### SPORTS UNIVERSITAIRES

C'est par un temps favorable que se déroula la rencontre annuelle d'athlétisme entre les étudiants d'Oxford et ceux de Cambridge. Détruisant tous les pronostics, les universitaires de Cambridge battirent leurs adversaires par 68,5 à 48,5.

#### BOXE

Les Universitaires italiens ne prendront pas part aux Jeux d'Hiver qui auront lieu à Trondheim en Norvège. La cause principale de cette décision est la récente séparation des Groupes Universitaires Fascistes de la Confédération internationale des Etudiants.

#### BOXE

Le contrat pour le match entre Joe Louis et John Lewis sera signé le 25 novembre. La rencontre si attendue valable pour le titre de Champion du Monde pourra avoir lieu le 27 janvier à Madison Square Garden.

#### CYCLISME

Après sa dernière victoire sur Tamanini, le champion d'Italie Giacometti se rencontrera en une bonne série de matches avec les grands boxeurs sud-américains.

#### CYCLISME

Carmine Saponetti enlève le record mondial des 50 kms. L'ancien record détienu par le Français Maurice Richard depuis 1936 était de 1 h. 08' 34". Saponetti au Stade Vigorelli porta ce record à 1 h. 08' 02" en établissant une vitesse horaire supérieure aux 44 kms.

Le Grand Tour de la Province de Milan vit une splendide affirmation de l'équipe Favalli-Bartali. 16 équipes formées par les meilleurs cyclistes italiens et le couple Kint-Verwaecke prirent part à cette grande manifestation cycliste. Le parcours de 120,2 kms fut couvert par Bartali-Favalli en 2 h. 13' 35" à la vitesse horaire de 42,526 suivis par Cazzulani-Magni. Kint-Verwaecke arrivèrent Ile en 3 h. 03' 05".

#### BASKET

L'équipe championne d'Italie (la « Borletti » de Milano) a battu l'Amicale de Nice par 53-10. Plus rapides et plus techniques les Milanais firent un jeu supérieur à celui de l'Amicale et dominèrent durant toute la rencontre ; les Nîgois surpris au premier temps, cherchèrent à réagir puis constatant la grande différence de capacité se mirent en défense. Arbitra la rencontre M. Rolland.

#### BREVET A CEDER

Le propriétaire du brevet No 2320 obtenu en Turquie en date du 17 novembre 1936 et relatif à « une méthode et appareil pour contrôler la température des chambres à réaction exothermique » désire entrer en relations avec les industriels du pays pour l'exploitation de son brevet soit par licence soit par vente entière. Pour plus amples renseignements s'adresser à Galata, Persembe Pazar, Aslan Han, Nos 1-3, 5ème étage.

#### BREVET A CEDER

## Les Etats-Unis revendiqueraient aussi des colonies en Afrique

Rome, 13. — Les journaux anglais ont reproduit certaines informations de la presse américaine dont il résultera que dans le cas où des territoires seraient cédés à l'Allemagne en Afrique occidentale, les Etats-Unis présenteraient à leur tour des revendications coloniales.

A ce propos, l'Agence Radio Nationale italienne rappelle que durant la Conférence de la paix de 1919 à Paris, les Etats-Unis avaient organisé un bureau commercial spécial pour le Nigeria ainsi que d'autres riches zones de l'Afrique Occidentale et avaient manifesté clairement des intentions de pénétration.

#### UN COMMENTAIRE ITALIEN

Rome, 13 (A.A.) — Les meilleurs politiques italiens suivent avec le plus grand intérêt la campagne déclenchée dans tous les territoires de l'empire britannique et même aux Etats-Unis contre le retour des anciennes colonies à l'Allemagne. On est d'avis que cette campagne est un préliminaire extrêmement dangereux aux conversations anglo-françaises qui auront lieu prochainement à Paris.

L'« Action Coloniale » déclare à ce sujet : Cette nouvelle campagne nous rappelle la période la plus sombre et la plus triste de l'agitation anti-allemande de Versailles.

C'est un mauvais départ pour la réunion imminente de Paris qui ne pourra ignorer le problème colonial.

## Le roi Carol et le prince Michel en route pour l'Angleterre

Bucarest, 13 A.A. — Le Roi Carol et le Prince Michel sont partis de Bucarest se rendant à Calais d'où ils s'embarqueront mardi pour l'Angleterre. M. Comnène les accompagne.

## La ratification du pacte de Salonique

Athènes, 13 A.A. — Le « Journal du Gouvernement » publie hier la loi ratifiant le pacte entre les Etats de l'Entente Balkanique et la Bulgarie à Salonique le 31 juillet dernier.

#### L'HORAIRE DE MUDANYA

L'heure d'hiver des bateaux de Mudanya a été mis en vigueur depuis hier par la « Denizbank ». Les départs quotidiens pour cette ville ont lieu désormais à 9 h. Seulement les samedis il y aura un départ supplémentaire à 13 h. 5'.

## Un vigoureux discours de M. Flandin

## La conjuration des forces occultes poussait la France à la guerre

## Les armements excessifs conduiront à la révolution

#### L'EXPOSITION DES PEINTRES DU HAUT-ADIGE

Rome, 12. — Le Duce accompagné par le ministre de culture populaire a inauguré l'exposition d'art du Haut-Adige, au local de la Nouvelle Galerie de Rome. Il a été accueilli par des manifestations enthousiastes de la part des artistes du Haut-Adige qui, à travers leurs œuvres inspirées par les aspects héroïques de la race par un profond sentiment religieux, par le culte de la famille la vie dure et saine de la jeunesse italienne témoignent d'une pleine compréhension du nouvel esprit de l'Italie fasciste et mussolinienne.

## LA BOURSE

Ankara 12 Novembre 1930  
(Cours informatifs)

| Ltq.  |
|---|
| Act. Tabacs, Turcs (en liquidation) 1.05                |
| Banque d'Affaires autogérée 10.—                        |
| Act. Chemin de Fer d'Anatolie 60% 25.—                  |
| Act. Bras. Réunies Bonomi-Nectar 8.10                   |
| Act. Banque Ottomane 25.—                               |
| Act. Banque Centrale 104.—                              |
| Act. Ciments Arslan 9.—                                 |
| Obl. Chemin de fer Sivas-Erzurum I 20.25                |
| Obl. Chemin de fer Sivas-Erzurum II 99.75               |
| Obl. Empr. intérieur 5% 1933 (Ergani) 19.20             |
| Obl. Dette Turque 7 1/2% 1933 (tranche Ier 11/11) 19.80 |
| Obligations Anatolie I II 40.20                         |
| Anatolie III 40.30                                      |
| Credit Foncier 1903 104.—                               |
| 1911 96.—   |